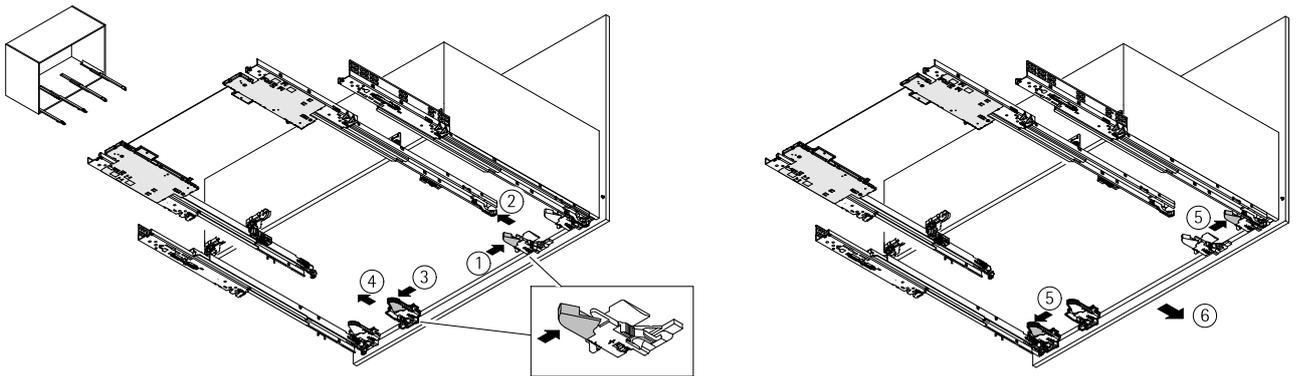
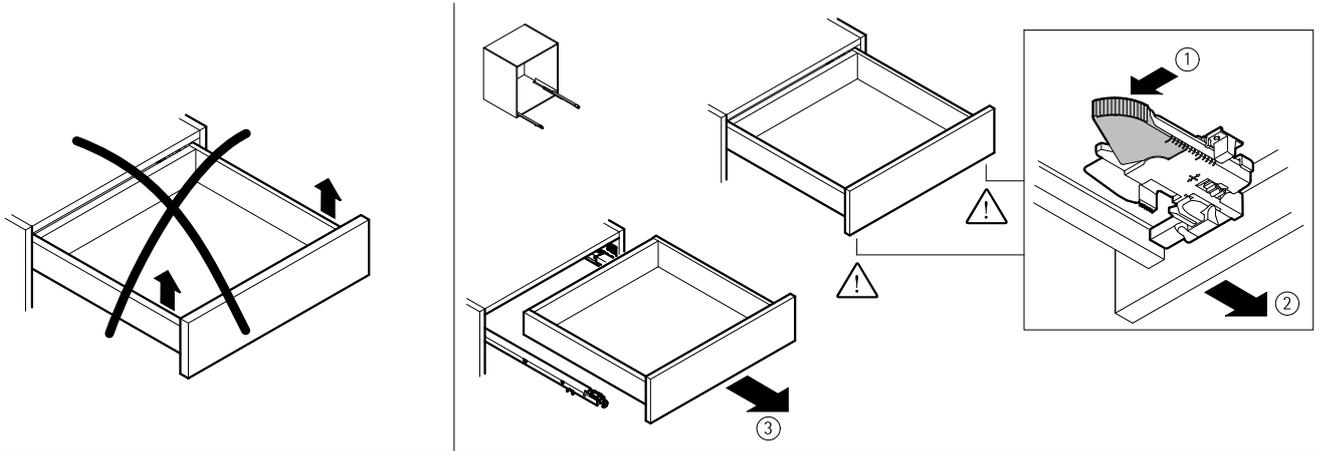


bulthaup

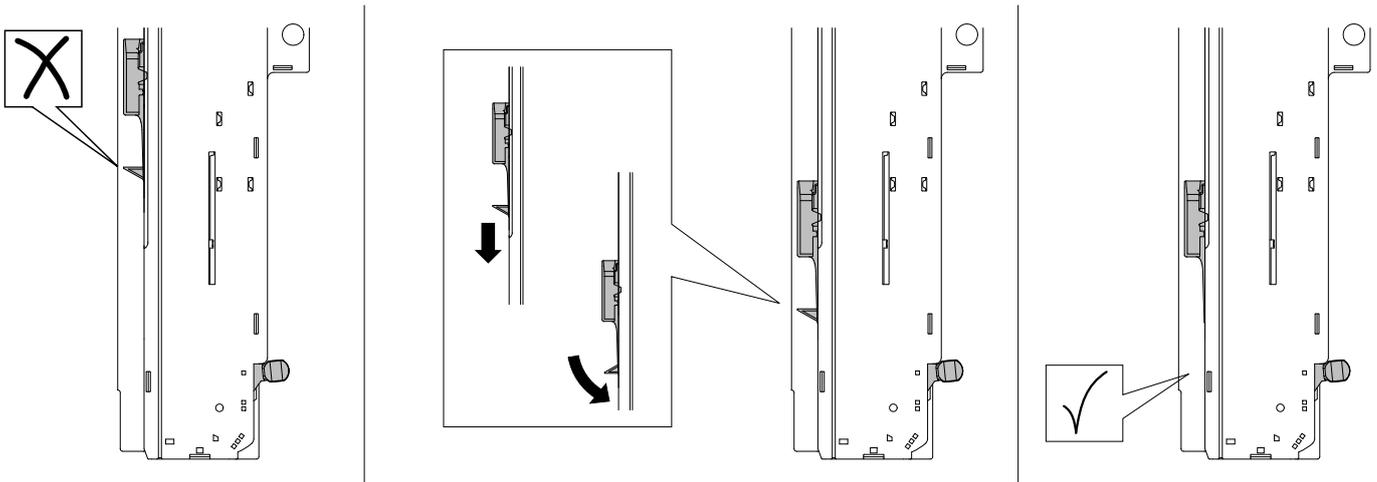
# bulthaup

deutsch	english	français	italiano	español	nederlands
Schübe und Auszüge	Drawers and pull-outs	Tiroirs e volumes coulissants	Cassetti et cassettoni	Los cajones y extraíbles	Schuifladen en uittrekelementen
Aushängen	Remove	Retrait	Smontaggio	Extracción	Uitnemen

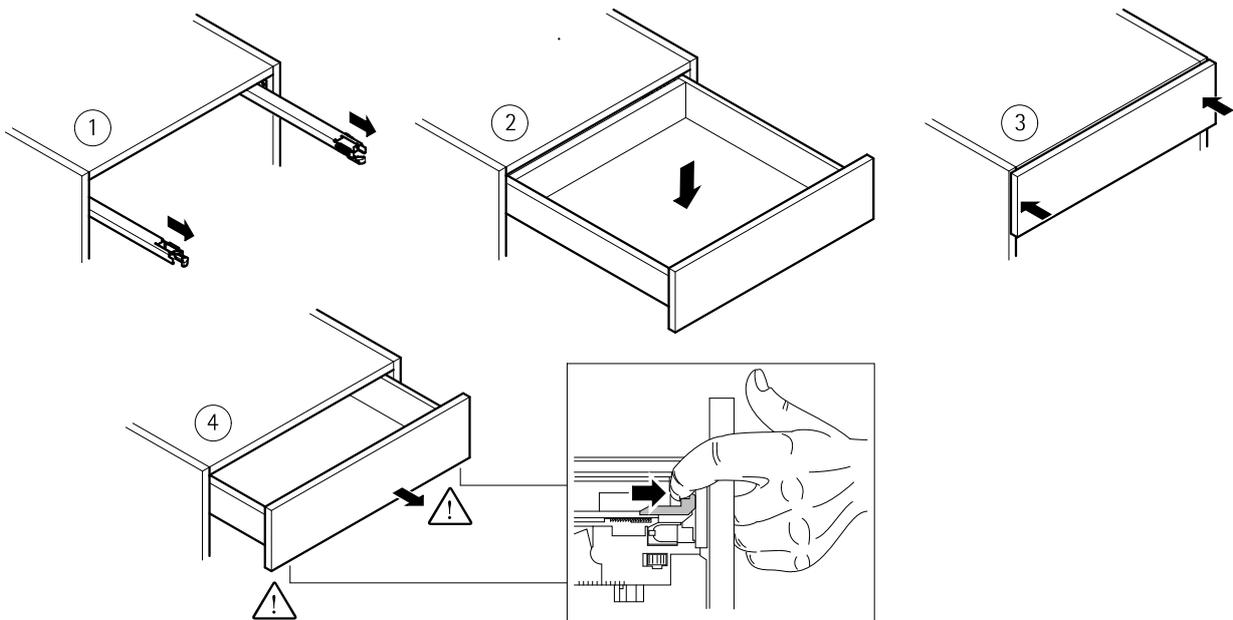


08/21

	deutsch	english	français	italiano	español	nederlands
	<b>Einhängen</b>	<b>Reassembly</b>	<b>Mise en place</b>	<b>Rimontaggio</b>	<b>Introducción</b>	<b>Inhangen</b>
	Mitnehmer ganz nach vorne ziehen bis zum vollständigen einklappen des Hebels..	Pull catch unit forward as far as possible until full retraction of lever.	Tirez le rappel à fond vers l'avant jusqu'à ce que le levier se replie.	Tirare del tutto in avanti il nottolino fino alla chiusura totale della leva.	Estire el arrastrador hacia delante hasta que la palanca encaje completamente.	Meenemer naar voren trekken totdat de hendel volledig ingetrokken is.

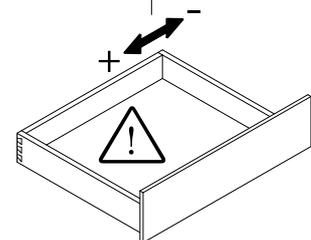
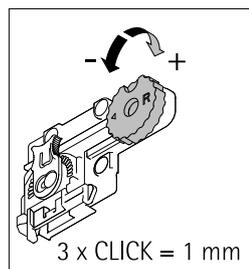
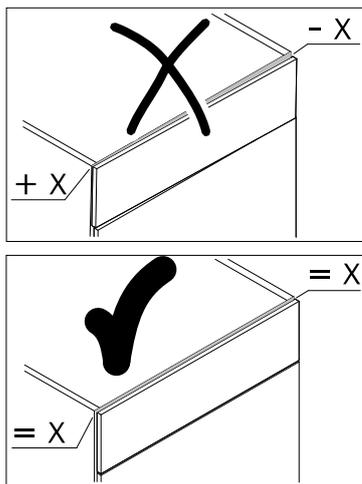


	Führungen ganz nach vorne ziehen und vollständig einrasten	The guide rails have to be pulled all forward and they have to completely click into place	Sortir entièrement les coulisses et les réenclencher complètement	Tirare le guide completamente in avanti fino a completo arresto	Tirar de las guías hacia delante hasta que queden perfectamente encajadas	Geleiders volledig uittrekken en vastklikken
--	--	--	---	---	---	--

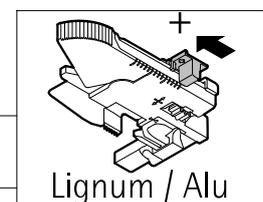
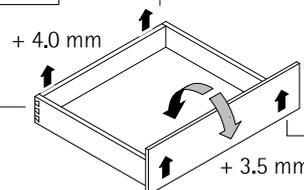
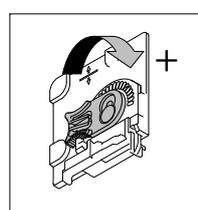
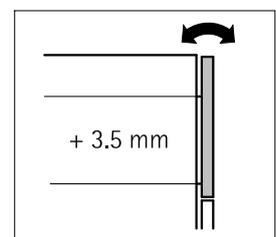
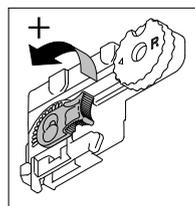
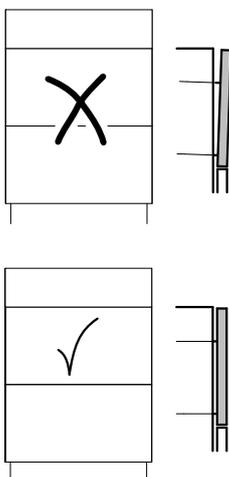


	deutsch	english	français	italiano	español	nederlands
	<b>Hinweis zum Einstellen des Fugenbildes</b>	<b>Adjusting advice for the groove accuracy</b>	<b>Instruction pour répartition des joints</b>	<b>Istruzioni per la regolazione dell'aspetto delle fughe</b>	<b>Advertencia respecto de como regular las juntas entre frontales</b>	<b>Tip voor het afstellen van het voegbeeld</b>
	Orientieren Sie sich beim Einstellen des Fugenbildes an vorhandenen Fixpunkten wie z.B. festen Blenden, Wangen, Einbaugeräte und Arbeitsplatten. Seite 12	Adjusting the grooves, start at fixed front panels, side panels, appliances and worktops.	Référez-vous pour la répartition des joints aux points fixes disponibles comme par exemple, bandeau fixe, joues, appareils électroménagers et plans de travail.	Al fine di regolare al meglio l'aspetto delle fughe, La preghiamo di fare riferimento a punti fissi esistenti, come ad esempio fasce fisse, fianchi, elettrodomestici e piani di lavoro.	Para nivelar las juntas entre frontales, tome como referencia los puntos fijos existentes como por ejemplo: regletas fijas, laterales, electrodomésticos integrados y encimeras.	Als u het voegbeeld instelt, kijk dan ter oriëntatie naar de vaste punten die aanwezig zijn. Dat zijn bijvoorbeeld vaste paneel, wangen, inbouwapparatuur en werkbladen.
	<b>Einstellen der Front parallel zum Korpus</b>	<b>Adjusting the front to be parallel to the carcass</b>	<b>Ajustement de la façade parallèlement au corps</b>	<b>Regolazione del frontale parallelo al corpo</b>	<b>Ajuste del frontal paralelo a la carcasa</b>	<b>Afstellen front parallel aan corpus</b>
	Schub / Auszug nochmals aushängen und einhängen. Siehe Bild 1 und 2.	.Remove and reassemble drawer / pull-out. See figures 1 and 2.	.Accrocher et décrocher à nouveau le tiroir / volume coulissant. Voir schémas 1 et 2.	Sganciare e riagganciare ancora una volta il cassetto / cassettonc. vedere immagine 1 e 2.	Desenganchar y volver a enganchar el cajón / extraíble. Véase la imagen 1 y 2.	Lade / uittrekelement nogmaals uit- en inhangen. Zie afb. 1 en 2.

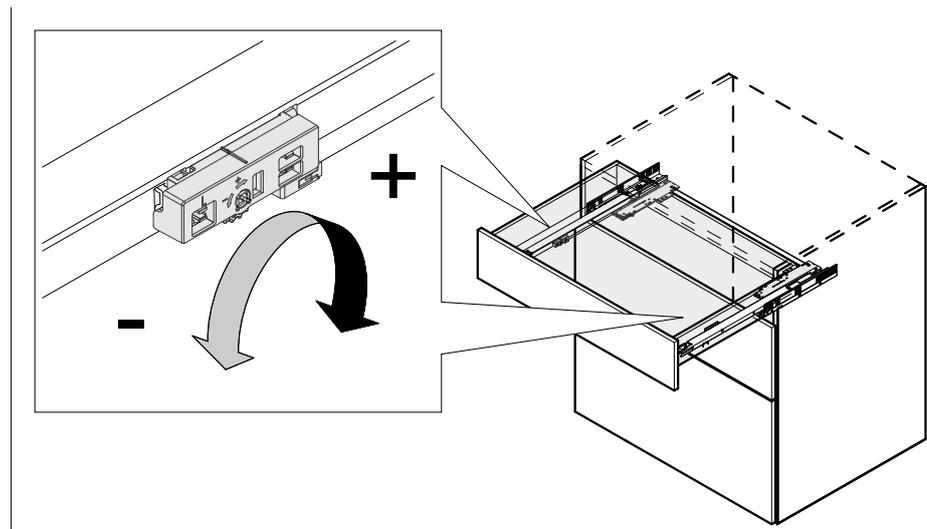
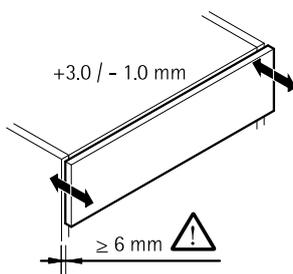
### 3



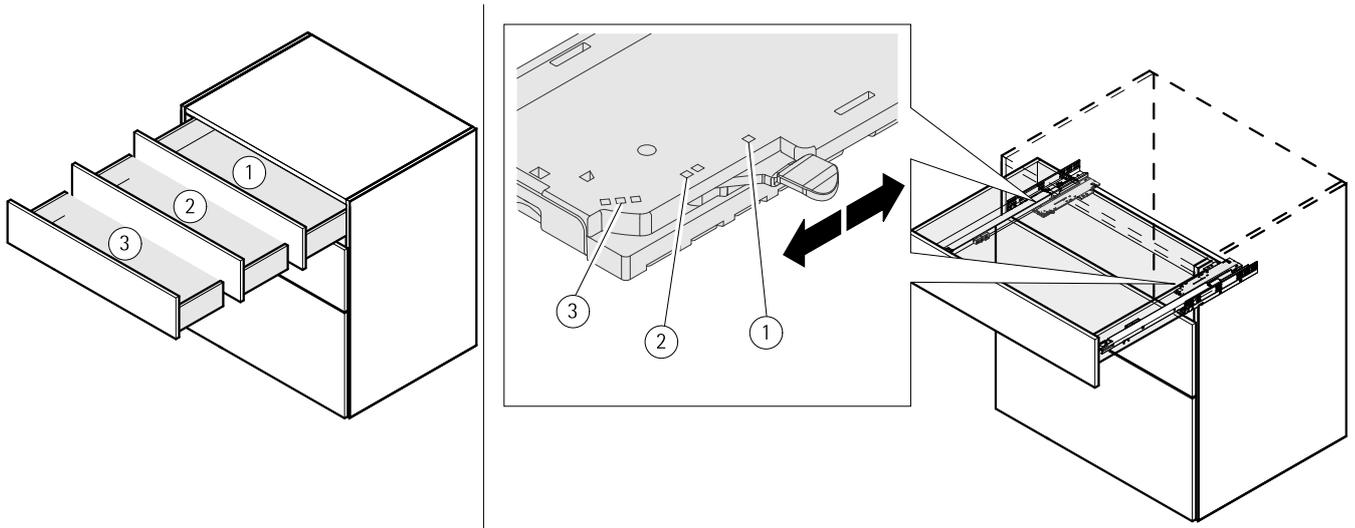
	Einstellung der Neigung	Adjusting the tilt angle	Réglage de l'inclinaison	Regolazione dell'inclinazione	Ajuste de la inclinación	Instellen van de helling
	Adapter gleichmäßig verstellen.	All adapters have to be adjusted equably.	Déplacer tous les adaptateurs également.	Regolare tutti adattatori ugualmente.	Ajustar todos los adaptadores uniformemente.	Alle adapters gelijkmatig verstellen.



	deutsch	english	français	italiano	español	nederlands
	<b>Tiefeneinstellung M-Touch</b>	<b>Setting the depth of M-touch</b>	<b>Réglage de la profondeur M-touch</b>	<b>Regolazione della profondità Touch-meccanico</b>	<b>Ajuste de profundidad M-Touch</b>	<b>Diepte-instelling M-Touch</b>
	Der Abstand der Front zum Korpus darf nicht kleiner als 6 mm sein.	The distance between front and carcass must not undercut 6 mm.	La distance de la façade jusqu'au corps de meuble ne peut être inférieure à 6 mm.	La distanza del frontale dal korpus non deve essere inferiore a 6 mm.	El espacio entre el frontal a la carcasa no puede ser menor de 6 mm.	De afstand van het front tot de korpus mag niet kleiner zijn dan 6 mm.
	Ein kleinerer Abstand beeinträchtigt das Auslöseverhalten des Touch-Beschlages. Beide Führungen gleichmäßig verstellen.	A smaller distance influences the opening characteristic of the touch-fitting. Both guides adjust evenly.	Une plus petite distance perturbe le déclenchement du système touch.	Una distanza inferiore ostacola il movimento di estrazione del sistema di apertura touch.	Un espacio inferior impide el correcto funcionamiento del herraje touch.	Als u de afstand kleiner maakt, krijgt u problemen met het touch-beslag.
	Schub / Auszug nochmals aushängen und wieder einhängen. Siehe Bild 1 und 2.	Remove and reassemble drawer / pull-out. See figures 1 and 2.	Accrocher et décrocher à nouveau le tiroir / volume coulissant. Voir schémas 1 et 2.	Sganciare e riagganciare ancora una volta il cassetto / cassettone. Vedere immagine 1 e 2.	Desenganchar y volver a enganchar el cajón / extraíble. Véase la imagen 1 y 2.	Lade / uittrekelement nogmaals uit- en inhangen. Zie afb. 1 en 2.

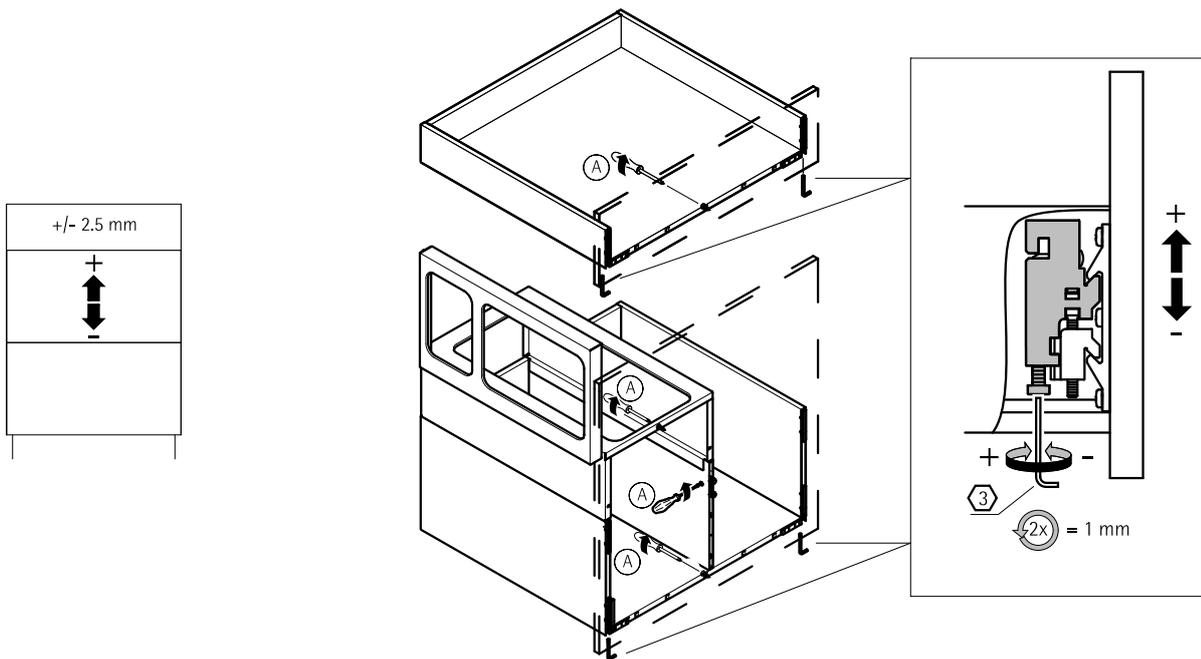


	deutsch	english	français	italiano	español	nederlands
	<b>Auswurfkraft M-Touch</b>	<b>Expulsion force M-touch</b>	<b>Force d'éjection M-Touch</b>	<b>Meccanismo di estrazione M-Touch</b>	<b>Fuerza de expulsión del M-Touch</b>	<b>Uitwerpkraft M-Touch</b>
	Hebel auf beiden Seiten gleich Einstellen.	Adjust lever on both sides equally.	Réglez le levier des deux côtés de la même manière.	Regolare le leve allo stesso modo su entrambi i lati.	Ajustar la palanca en el mismo nivel a ambos lados.	Hendel aan beide zijden gelijk instellen.

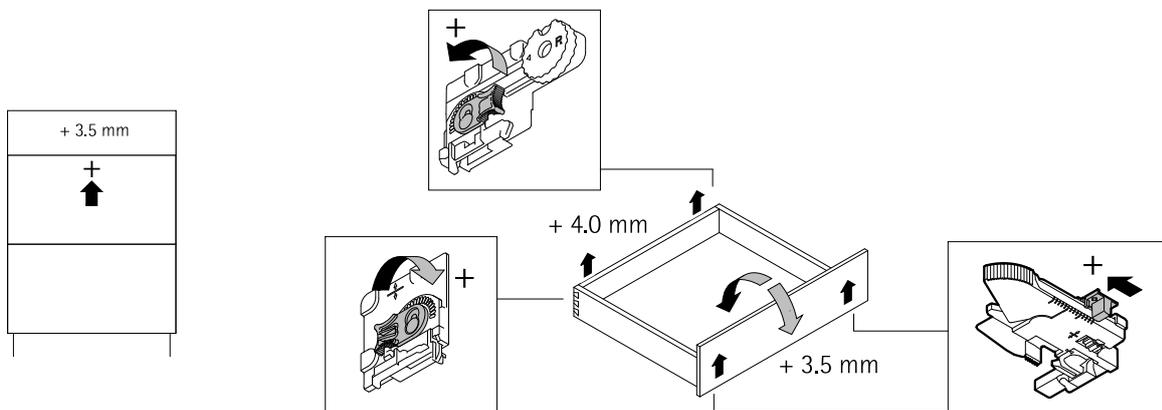


	Einstellempfehlung der Auswurfkraft	Setting recommendation for ejection force	Recommandation de réglage de la force d'éjection	Suggerimento di impostazione della forza di espulsione	Recomendaciones para el ajuste del impulso de abertura	Instellen van de uitwerpkraft
	Für eine mittlere Beladung der Schübe und Auszüge von 10 bis 15 kg empfehlen wir folgende Einstellungen.	For a medium range loading of drawers & pullouts of 10 to 15 kg, we recommend the following settings.	Pour une charge moyenne de tiroirs et de coulissants de 10 à 15 kg, nous recommandons les réglages suivants.	Suggeriamo le seguenti impostazioni per un carico medio da 10 a 15 kg per cassetti e cassettoni.	Recomendamos el siguiente ajuste para cajones y extraíbles con una carga "media" de entre 10 a 15 Kg.	Voor een gemiddelde belasting van 10 tot 15 kg op de laden en uittrekelementen adviseren wij de volgende instellingen.
	<b>Systemtiefe 45</b> Stufe 1-2	<b>System depth 45</b> Position 1-2	<b>Prof. système 45</b> Niveau 1 - 2	<b>Prof. sistema 45</b> Livello 1-2	<b>Prof. sistema 45</b> Posición 1-2	<b>Systeemdiepte 45</b> Stand 1-2
	<b>Systemtiefe 65</b> Stufe 2-3	<b>System depth 65</b> Position 2-3	<b>Prof. système 65</b> Niveau 2 - 3	<b>Prof. sistema 65</b> Livello 2-3	<b>Prof. sistema 65</b> Posición 2-3	<b>Systeemdiepte 65</b> Stand 2-3
	<b>Systemtiefe 75</b> Stufe 2-3	<b>System depth 75</b> Position 2-3	<b>Prof. système 75</b> Niveau 2 - 3	<b>Prof. sistema 75</b> Livello 2-3	<b>Prof. sistema 75</b> Posición 2-3	<b>Systeemdiepte 75</b> Stand 2-3
	Je nach Beladung der Schübe und Auszüge kann es erforderlich sein die Auswurfkraft der Beladung entsprechend anzupassen	Judging from the loading of drawers & pullouts, it might be required to re-adjust the ejection force accordingly.	En fonction de la charge des tiroirs et des coulissants, il peut être nécessaire d'ajuster la force d'éjection en conséquence.	A seconda del carico dei cassetti e dei cassettoni, potrebbe essere necessario regolare la forza di espulsione del carico.	Dependiendo de la carga de los cajones y extraíbles puede ser necesario adaptar proporcionalmente el impulso de abertura.	Afhankelijk van de belasting van de laden en uittrekelementen kan het nodig zijn om de uitwerpkraft dienovereenkomstig aan te passen.

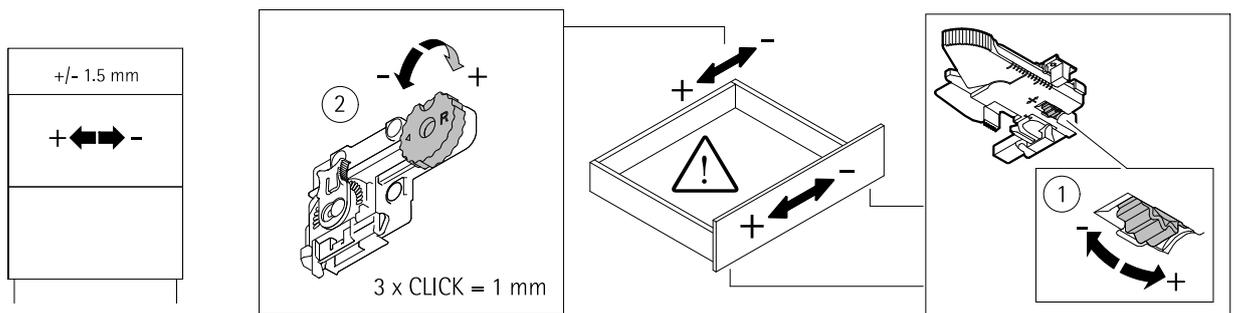
	deutsch	english	français	italiano	español	nederlands
	<b>Justierung der Fronthöhe</b>	<b>Adjusting the height of the front</b>	<b>Ajustement de la hauteur de façade</b>	<b>Regolazione dell'altezza del frontale</b>	<b>Ajuste de altura del frontal</b>	<b>Justeren van de fronthoogte</b>
	-Stahl	- Steel	- Acier	- Acciaio	- Acero	- Staal
	Alle Schrauben der Position „A“ lösen und nach dem Justieren wieder festschrauben / fixieren.	Loosen all screws in position "A" and tighten / secure them again following adjustment.	Détacher toutes les vis de la position A et revisser après l'ajustement.	Allentare tutte le viti di Pos. "A" e dopo la regolazione, di nuovo fissare / avvitare saldamente.	Aflojar todos los tornillos de la posición "A" y, tras el ajuste, apretar / fijar de nuevo.	Alle schroeven op positie 'A' losdraaien en na het justeren weer vastdraaien.



	Justierung der Fronthöhe	Adjusting the height of the front	Ajustement de la hauteur de façade	Regolazione dell'altezza del frontale	Ajuste de altura del frontal	Justeren van de fronthoogte
	- Aluminium - Lignum	- Aluminium - Lignum	- Aluminium - Lignum	- Alluminio - Lignum	- Aluminio - Lignum	- Aluminium - Lignum



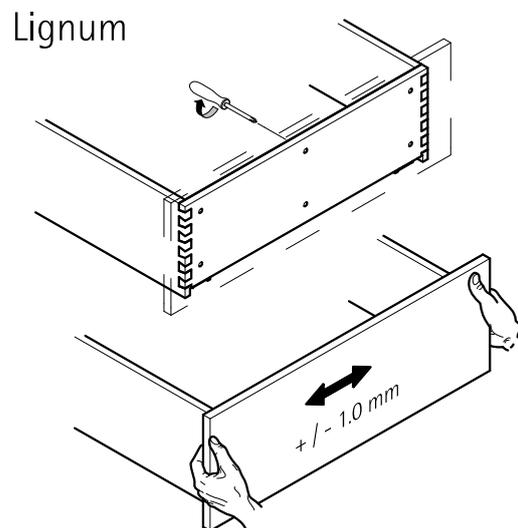
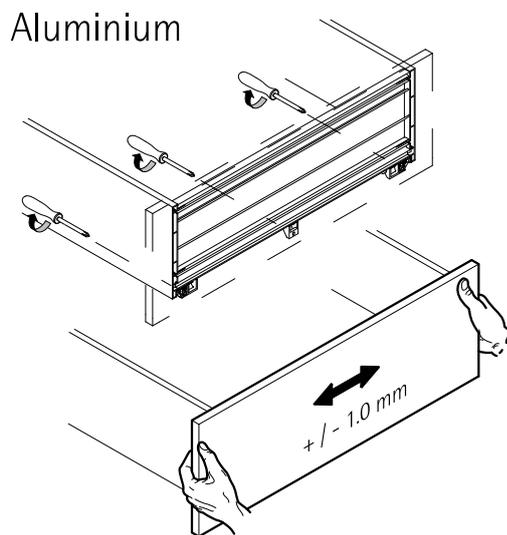
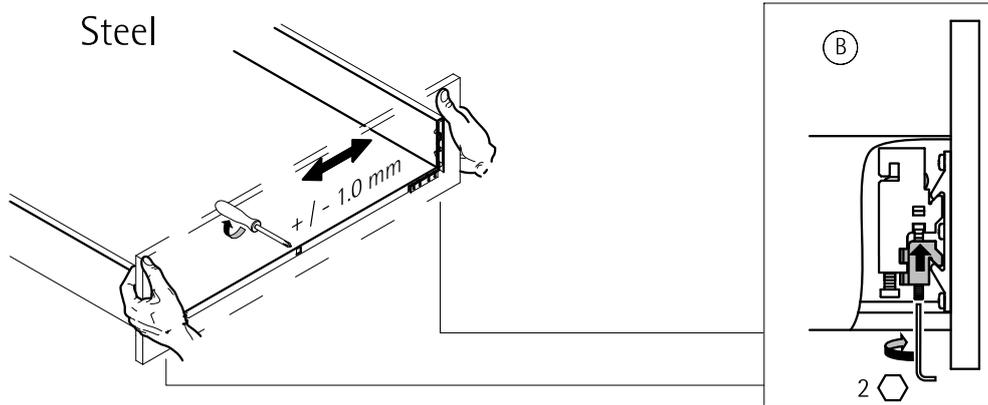
	deutsch	english	français	italiano	español	nederlands
	Seitenverstellung	Lateral adjustment	Réglage des côtés	Regolazione laterale	Ajuste lateral	Instelling zijanten aanpassen
	- Stahl - Aluminium - Lignum	- Steel - Aluminium - Lignum	- Acier - Aluminium - Lignum	- Acciaio - Alluminio - Lignum	- Acero - Aluminio - Lignum	- Staal - Aluminium - Lignum



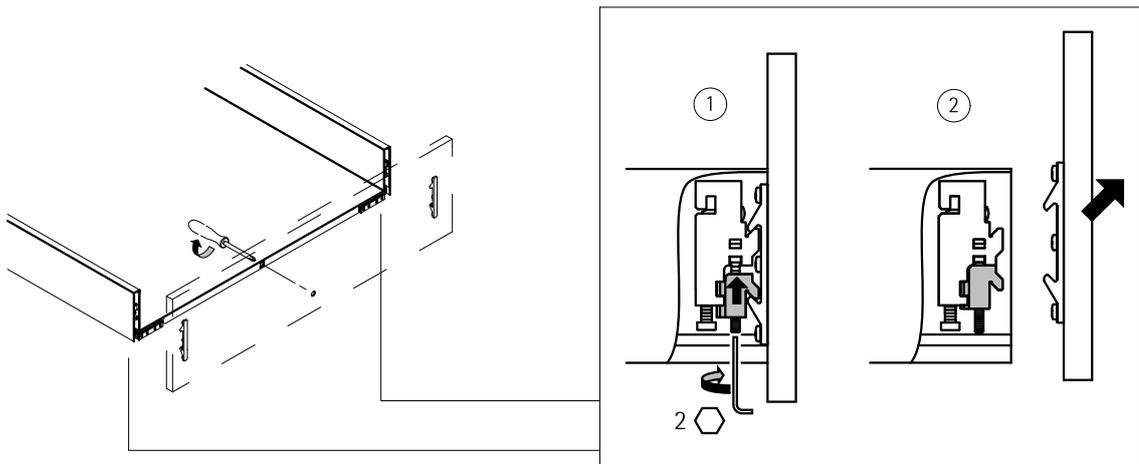
	Adapter gleichmäßig verstellen.	All adapters have to be adjusted equably.	Déplacer tous les adaptateurs également.	Regolare tutti adattatori ugualmente.	Ajustar todos los adaptadores uniformemente.	Alle adapters gelijkmatig verstellen.
	Schub / Auszug nochmals aushängen und einhängen. Siehe Bild 1 und 2.	Remove and reassemble drawer / pull-out. See figures 1 and 2.	.Accrocher et décrocher à nouveau le tiroir / volume coulissant. Voir schémas 1 et 2.	Sganciare e riagganciare ancora una volta il cassetto / cassettone. vedere immagine 1 e 2.	Desganchar y volver a enganchar el cajón / extraíble. Véase la imagen 1 y 2.	Lade / uittrekelement nogmaals uit- en inhangen. Zie afb. 1 en 2.
	Die Front sollte nach dem Einstellen der Tiefe parallel zur Korpuskante sein. Ist das nicht der Fall bitte die Einstellung auf Bild 3 noch einmal durchführen.	Following adjustment, the front should be parallel to the edge of the carcass. If this is not the case, please repeat the adjustment shown in figure 3.	Après le réglage de la profondeur, la façade doit être parallèle au chant du corps. Dans le cas contraire, répéter le réglage comme sur le schéma 3.	Il frontale, avvenuta la regolazione in profondità, dovrebbe essere parallelo al bordo del corpo. Qualora ciò non avvenisse, per favore eseguire ancora una volta la regolazione di immagine 3.	Tras el ajuste de la profundidad, el frontal debe quedar paralelo al canto de la carcasa. De lo contrario, repetir nuevamente el ajuste mostrado en la imagen 3.	Het front dient na het instellen van de diepte parallel te lopen met de corpusrand. s dat niet het geval, dan de instelling op afb. 3 nogmaals uitvoeren.

# bulthaup

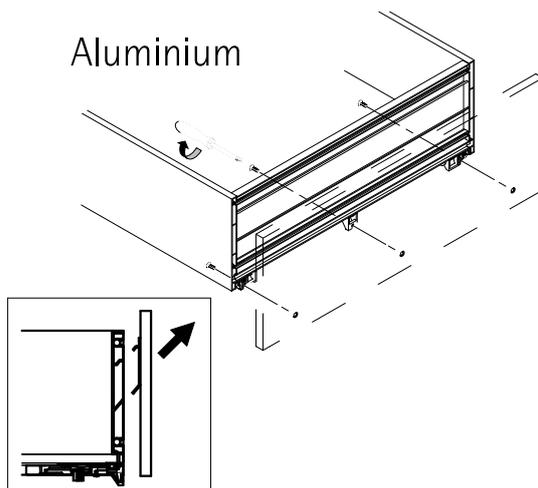
deutsch	english	français	italiano	español	nederlands
Zusätzliche Möglichkeit der Seitenverstellung	Additional option for lateral adjustment	Autre possibilité de régler les côtés	Possibilità aggiuntiva della regolazione laterale	Posibilidad adicional de ajuste lateral	Extra mogelijkheid voor aanpassen instelling zijanten
- Stahl - Aluminium - Lignum	- Steel - Aluminium - Lignum	- Acier - Aluminium - Lignum	- Acciaio - Alluminio - Lignum	- Acero - Aluminio - Lignum	- Staal - Aluminium - Lignum



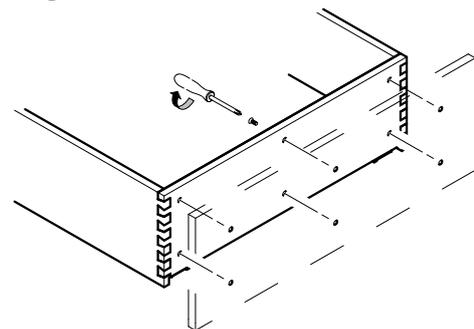
deutsch	english	français	italiano	español	nederlands
Abnehmen der Schub- / Auszugsfronten	Removing drawer / pull-out fronts	Retrait des parties frontales des tiroirs / volumes coulissants	Smontaggio dei pannelli frontali dei cassetti / cassettoni	Quitar los frentes de cajones / dispositivos corredizos	Afnemen van de schuif- / uittrekelementfronten
- Stahl - Aluminium - Lignum	- Steel - Aluminium - Lignum	- Acier - Aluminium - Lignum	- Acciaio - Alluminio - Lignum	- Acero - Aluminio - Lignum	- Staal - Aluminium - Lignum



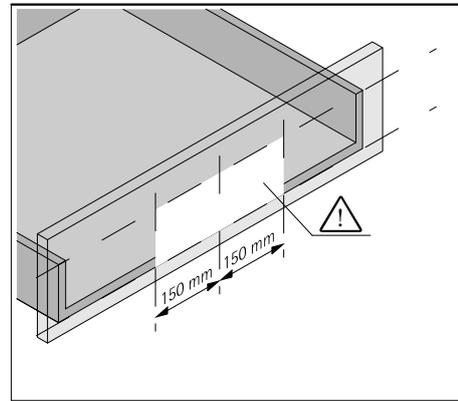
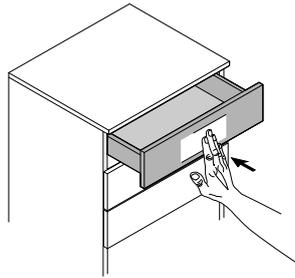
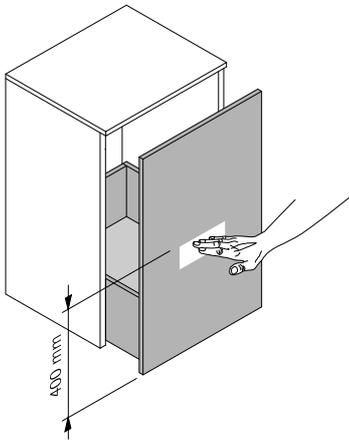
Aluminium



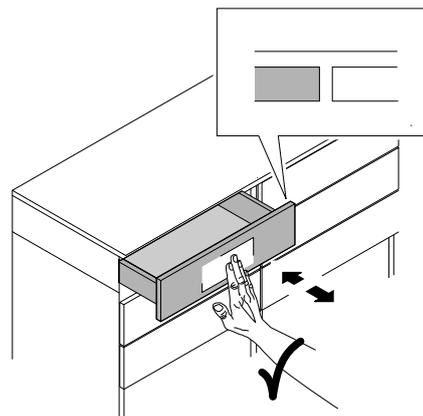
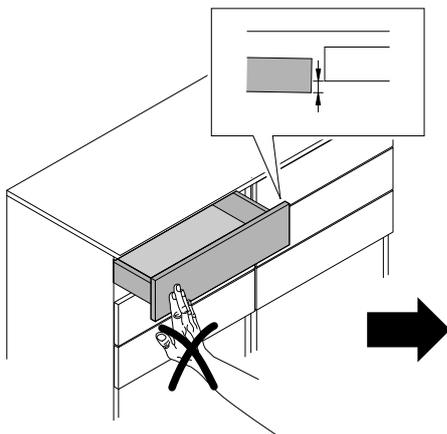
Lignum



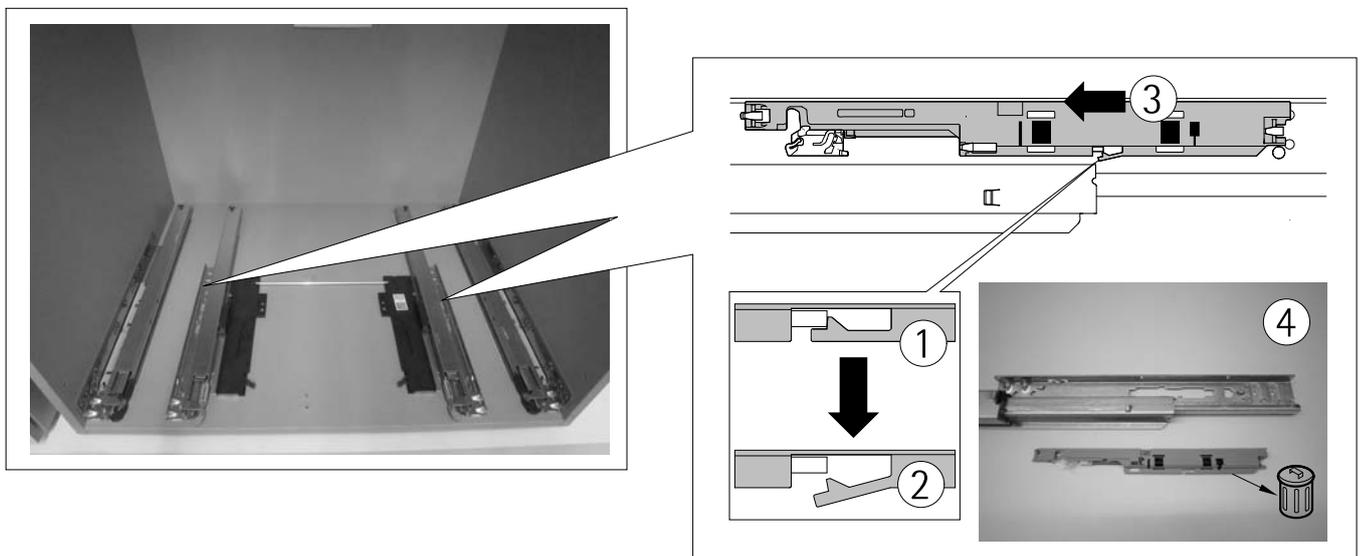
	deutsch	english	français	italiano	español	nederlands
	<b>Optimale Bedienung</b>	<b>Optimised operation</b>	<b>Manipulation optimale</b>	<b>Manovra ottimale</b>	<b>Manejo óptimo</b>	<b>Optimale bediening</b>
	Gültig für Beschlag TM „m-touch“	Valid for Hinge TM "m-touch"	Valable pour les Ferrage TM « m-touch »	Valido per sistema di apertura TM "m-touch"	Valido para Herraje TM "m-touch"	Geldig voor Beslag TM „m-touch“
	Dieser Bereich ist der optimale Touch-Bereich zum Öffnen und Schließen der Schübe und Auszüge.	This area is the ideal touch area for opening and closing the drawers and pull-outs.	Cet espace est l'espace Touch optimal pour ouvrir et fermer les tiroirs et volumes coulissants.	Questo punto e' quello ottimale per il tocco di apertura e chiusura di cassetti e cassettoni con sistema touch.	Esta zona es la óptima para la apertura y cierre de los cajones y extraíbles Touch.	Dit vlak is het optimale touch-stuk voor het openen en sluiten van lades en uittrekelementen.
	Zum schließen den Auszug so weit nach innen bewegen bis die Mechanik den Auszug selbstständig schließt.	In order to close, manually guide pullout inwards as far until it closes by itself.	Pour fermer, déplacez le tiroir vers l'intérieur jusqu'à ce que le mécanisme ferme automatiquement le tiroir.	Per chiudere, spingere il cassetto verso l'interno finché il meccanismo non chiude automaticamente il cassetto.	Para cerrarlo, empuje el extraíble hacia dentro hasta que el mecanismo lo cierre por si solo.	Om te sluiten het uittrekelement zo ver naar binnen drukken totdat het mechaniek zelfstandig het uittrekelement sluit.



Durch einseitige Bedienung kann die Front gegenüber der Nachbar Front hervorstehen. Das Frontbild ist wieder in Ordnung wenn der Schub /Auszug am optimalen Bereich geöffnet und geschlossen wird.	Due to one-sided opening, the front can overlap to the neighbouring front. The front position will be alright, if the drawer / pull-out is opened and closed in the center.	En cas de manipulation unilatérale, la façade peut ne plus être alignée avec la façade d'à côté. L'alignement est parfait si l'ouverture et la fermeture du tiroir ou du coulissant sont faites de manière optimale (voir dessin).	A causa del movimento rivolto in un'unica direzione, il frontale potrebbe sporgere rispetto al frontale accanto. L'estetica dei frontali è di nuovo allineata se l'apertura e la chiusura del cassetto/ cassetto vengono azionate dal punto più ottimale.	Presionar lateralmente sobre el frontal, puede causar el desplazamiento del frontal hacia delante. El ajuste del frontal se rectifica, al abrir y cerrar el cajón/extraíble presionando sobre la zona idónea.	Door bediening aan de zijkant kan het front naar voor blijven staan t.o.v. het front ernaast. Het frontbeeld zal zich weer herstellen wanneer de lade ter plaatse van het optimale vlak geopend en wederom gesloten wordt.
--	---	--	---	---	--



	deutsch	english	français	italiano	español	nederlands
	<b>Bei Störungen</b>	<b>In the event of problems</b>	<b>En cas de perturbations</b>	<b>In caso di guasti</b>	<b>En caso de avería</b>	<b>Bij storingen</b>
	Gültig für Beschlag TM „m-touch“	Valid for "m-touch" TM fitting	Valable pour la ferrure TM « m-touch »	Valido per ferramenta Touch meccanico TM	Aplicable al herraje TM "m-touch"	Van toepassing op beslag TM „m-touch“
	Es muss ein Mindestabstand von 6 mm vorhanden sein um den Schub sicher auslösen und verriegeln zu können. Die Tiefeneinsteller links und rechts (Bild 5) müssen annähernd gleich eingestellt sein. Ist dieses nicht der Fall wiederholen Sie Schritt 3 und stellen die Tiefe gleichmäßig ein wie in der Anleitung beschrieben.	A minimum distance of 6 mm must be maintained in order to reliably release and lock the drawer. The depth adjusters on the right and left (figure 5) must be set approximately the same. If this is not the case, repeat step 3 and adjust the depth to be uniform as described in the instructions.	Prévoir un écart d'au moins 6 mm pour pouvoir déclencher et verrouiller le tiroir en toute sécurité. Les éléments d'ajustage de la profondeur à gauche et à droite (schéma 5) doivent être réglés approximativement à l'identique. Dans le cas contraire, répéter l'étape 3 et régler la profondeur de manière symétrique, tel que décrit dans le guide d'utilisation.	Deve essere disponibile una distanza minima di 6 mm allo scopo di poter far scattare e bloccare in sicurezza il cassetto. I regolatori di profondità sinistro e destro (immagine 5) devono essere regolati approssimativamente eguali. Qualora ciò non accadesse, ripetere lo step 3 e regolare uniformemente la profondità come descritto nell'istruzione.	Debe haber una distancia mínima de 6 mm para poder liberar y bloquear el cajón con seguridad. Los reguladores de profundidad izquierdo y derecho (imagen 5) deben ajustarse aproximadamente de la misma manera. De lo contrario, repita el paso 3 y ajuste la profundidad de modo homogéneo como se describe en las instrucciones.	Er moet een afstand van minstens 6 mm aangehouden worden om de lade veilig te kunnen openen en sluiten. De diepte-instellers links en rechts (afb. 5) dienen zo gelijk mogelijk ingesteld te zijn. Is dat niet het geval, herhaal dan stap 3 en stel de diepte gelijkmatig in, zoals beschreven in de handleiding.
	Bei Auszügen mit Touch Funktion entfernen Sie die Soft close Einheiten aus den Bodenführungen.	In case of pullouts with touch function, remove the soft-close units from the shelf runners.	Pour les tiroirs avec fonction Touch, retirez les unités de fermeture des coulisses.	Nel caso di cassettoni con funzione Touch rimuovere le unità Soft-close dalle guide sul fondo.	En extraíbles con función touch retire los herrajes de cierre atenuado de las guías adicionales.	Verwijder bij uittekelementen met touch-functie de Soft close-elementen uit de bodemgeleiders.



deutsch	english	français	italiano	español	nederlands
<b>Überstände und Spaltmaße</b>	<b>Overhang and gap size</b>	<b>Saillies et dimensions des interstices</b>	<b>Sporgenze e misure fessure / fughe</b>	<b>Vuelo y holgura</b>	<b>Overstekken en speling</b>
<b>Überstand</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wange zum Korpus 21 mm</li> <li>- Arbeitsplatten zum Korpus 23 mm</li> <li>- der Arbeitsplatten zur Wange umlaufend 2 mm</li> <li>- Frontfugen</li> <li>- Abstand zwischen zwei Fronten 4 mm</li> <li>- Abstand zwischen Wange und Front 2 mm</li> <li>- Abstand zwischen Arbeitsplatte und Front / Wange 2 mm</li> </ul>	<b>Overhang</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Side panel to carcass 21 mm</li> <li>- Worktop to carcass 23 mm</li> <li>- Worktop circumference to side panel 2 mm</li> <li>- Front joints</li> <li>- Distance between two fronts 4 mm</li> <li>- Distance between side panel and front 2 mm</li> <li>- Distance between worktop and front / side panel 2 mm</li> </ul>	<b>Saillie</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Joue vers le corps 21 mm</li> <li>- Plan de travail vers le corps 23 mm</li> <li>- Plan de travail vers la joue pourtour de 2 mm</li> <li>- Jointures des façades</li> <li>- Écart entre deux façades 4 mm</li> <li>- Écart entre joue et façade 2 mm</li> <li>- Écart entre plan de travail et façade 2 mm</li> </ul>	<b>Sporgenza</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fianco al corpo 21 mm</li> <li>- Piani di lavoro al corpo 23 mm</li> <li>- che gira intorno ai piani di lavoro al fianco 2 mm</li> <li>- Fughe frontali</li> <li>- Distanza tra due frontali 4 mm</li> <li>- Distanza tra fianco e frontale 2 mm</li> <li>- Distanza tra piano di lavoro e frontale / fianco 2 mm</li> </ul>	<b>Vuelo</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lateral a carcasa 21 mm</li> <li>- Encimeras a carcasa 23 mm</li> <li>- Encimeras a lateral en el perímetro 2 mm</li> <li>- Juntas del frontal</li> <li>- Distancia entre dos frontales 4 mm</li> <li>- Distancia entre lateral y frontal 2 mm</li> <li>- Distancia entre encimera y frontal / lateral 2 mm</li> </ul>	<b>Overstek</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wang tot corpus 21 mm</li> <li>- Werkblad tot corpus 23 mm</li> <li>- van het werkblad tot wang: rondom 2 mm</li> <li>- Frontnaden</li> <li>- Afstand tussen twee fronten 4 mm</li> <li>- Afstand tussen wang en front 2 mm</li> <li>- Afstand tussen werkblad en front / wang 2 mm</li> </ul>

